



EUROPÄISCHE UNION

Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg Fax: (352) 29 29 42 670

E-Mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int Infos & Online-Formulare: <http://simap.eu.int>

## BEKANNTMACHUNG

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

**Offizielle Bezeichnung:** Deutscher Bundestag - Verwaltung - Referat ZR 2

**Postanschrift:** Platz der Republik 1

Ort: Berlin Postleitzahl: 11011

Land: Deutschland

**Kontaktstelle(n):** Referat ZR 2 Telefon: +49 (0) 30-227-34820

Bearbeiter: Herrn Falkenberg

E-Mail: [vorzimmer.zr2@bundestag.de](mailto:vorzimmer.zr2@bundestag.de) Fax: +49 (0) 30-227-36003

**Internet-Adresse(n) (falls zutreffend)**

Hauptadresse des Auftraggebers (URL): <http://www.bundestag.de>

Adresse des Beschafferprofils (URL):

**Weitere Auskünfte erteilen:**

- die oben genannten Kontaktstellen
- andere Stellen: bitte Anhang A.I ausfüllen

**Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) sind erhältlich bei:**

- den oben genannten Kontaktstellen
- anderen Stellen: bitte Anhang A.II ausfüllen

**Angebote/Teilnahmeanträge sind zu richten an:**

- die oben genannten Kontaktstellen
- andere Stellen: bitte Anhang A.III ausfüllen

#### I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

- Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen
- Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher
- Allgemeine öffentliche Verwaltung
- Verteidigung
- Öffentliche Sicherheit und Ordnung
- Umwelt

Ebene

- Regional- oder Lokalbehörde
- Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene
- Einrichtung des öffentlichen Rechts
- Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation
- Sonstiges

*(bitte angeben):*

- Wirtschaft und Finanzen
- Gesundheit
- Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen
- Sozialwesen
- Freizeit, Kultur und Religion
- Bildung
- Sonstiges

*(bitte angeben):*

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber

- Ja
- Nein

**ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND****II.1) BESCHREIBUNG****II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den Auftraggeber**

Technische Betreuung von Konferenzen und Tagungen des Deutschen Bundestages einschließlich Miete technischer Ausstattung

**II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung**

*(Bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)*

**(a) Bauleistung** 

- Ausführung
- Planung und Ausführung
- Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den vom öffentlichen Auftraggeber genannten Erfordernissen

**(b) Lieferung** 

- Kauf
- Leasing
- Miete
- Mietkauf
- Eine Kombination davon

**(c) Dienstleistung** 

Dienstleistungskategorie: Nr. 07  
*(Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II)*

Hauptausführungsort

Hauptlieferort

Hauptort der Dienstleistung

Berlin

NUTS-Code DE300

**II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung**

- Öffentlicher Auftrag
- Aufbau eines dynamischen Beschaffungssystems (DBS)
- Abschluss einer Rahmenvereinbarung

**II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung (falls zutreffend)**

Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern

Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer

Zahl , *oder, falls zutreffend*, Höchstzahl der an der geplanten Rahmenvereinbarung Beteiligten

**Laufzeit der Rahmenvereinbarung:**

in Jahren

oder Monaten

Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:

**Geschätzter Gesamtwert des Auftrags über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung (falls zutreffend; in Zahlen):**

Geschätzter Wert ohne MwSt.:

Währung:

oder Spanne von

bis

Währung:

Periodizität und Wert der zu vergebenden Aufträge *(falls bekannt)*:

**II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**

Die Verwaltung des Deutschen Bundestages ist für die Durchführung und Betreuung von Konferenzen und Tagungen der Gremien des Deutschen Bundestages in Berlin und an anderen Tagungsorten im übrigen Bundesgebiet zuständig.

Ziel und Zweck des Auftrages ist es, einen Teil der Veranstaltungen und Tagungen des Deutschen Bundestages und seiner Gremien im Bereich Konferenz-, Dolmetsch-, Medien-, Bühnen- und Lichttechnik mit externem Personal sowie bundestageeigener Technik und ggf. zusätzlich beigestellter (gemieteter) Technik durchzuführen.

LOS 1 bezieht sich auf Veranstaltungen in den Liegenschaften des Deutschen Bundestages.

Los 2 umfasst Veranstaltungen außerhalb dieser Liegenschaften im Stadtgebiet Berlin sowie im Bundesgebiet.

Jedes Los kann einzeln vergeben werden.

### II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	74860000	

### II.1.7) Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA):

- Ja  Nein

### II.1.8) Aufteilung in Lose (Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B, und zwar ein Formular pro Los)

- Ja  Nein

Wenn ja, sollten die Angebote wie folgt eingereicht werden (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):

- nur für ein Los  für ein oder mehrere Lose  für alle Lose

### II.1.9) Varianten/Alternativangebote sind zulässig:

- Ja  Nein

## II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS

### II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang (einschließlich aller Lose und Optionen, falls zutreffend)

Die Vertragslaufzeit beträgt ab 01.01.2007 1 Jahr, mit der Option zur zweimaligen Verlängerung bis längstens 31.12.2009

Falls bekannt, geschätzter Wert ohne MwSt. (in Zahlen): 540000.00

Währung: EUR

oder Spanne von bis

Währung:

### II.2.2) Optionen (falls zutreffend):

- Ja  Nein

Wenn ja, Beschreibung der Optionen:

zweimalige Vertragsverlängerung um je ein Jahr bis längstens 31.12.2009

Falls bekannt: voraussichtlicher Zeitplan für den Rückgriff auf diese Optionen:

in Monaten 12 oder Tagen (ab Auftragsvergabe)

Zahl der möglichen Verlängerungen (falls zutreffend): 2 oder Spanne: von bis

Falls bekannt: voraussichtlicher Zeitrahmen für Folgeverträge bei verlängerbaren Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen:

in Monaten                                  oder Tagen                  (ab Auftragsvergabe)

### II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG

Dauer in Monaten                                  oder Tagen                  (ab Auftragsvergabe)

oder Beginn:                                  01/01/2007 (TT/MM/JJJJ)

Ende:    31/12/2007 (TT/MM/JJJJ)

## ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

### III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

#### III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten *(falls zutreffend)*

#### III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften *(falls zutreffend)*

Leistungsverzeichnis, ZVB, VOL/B

#### III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird *(falls zutreffend)*

#### III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen an die Auftragsausführung *(falls zutreffend)*

Ja     Nein

Wenn ja, Darlegung der besonderen Bedingungen

### III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

#### III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

#### III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:      Möglicherweise geforderte Mindeststandards  
*(falls zutreffend):*

Sämtliche geforderte Nachweise, Angaben und Erklärungen müssen von eventuellen

Unterauftragnehmern vollständig erbracht werden.

1.1.1 Seit wann ist Ihr Unternehmen im auftragsrelevanten Bereich (Dienstleistungen im Bereich Veranstaltungstechnik) tätig?

1.1.2 Geben Sie die Orte der deutschen Niederlassungen an, die im auftragsrelevanten Bereich tätig sind.

1.1.3 Legen Sie bitte einen aktuellen Handelsregisterauszug vor.

1.1.4 Legen Sie einen Nachweis der Berufshaftpflichtversicherung für den betreffenden Unternehmensbereich vor.

1.1.5 Ist das Unternehmen Mitglied in einer berufsständigen oder fachlichen Vereinigung? Wenn ja, dann geben Sie diese an!

1.1.6 Geben Sie die Umsätze der letzten drei Jahre im auftragsrelevanten Bereich für den deutschen Markt an.

1.1.7 Geben Sie den Umsatzanteil der sogenannten Behördenaufträge im auftragsrelevanten Bereich an.

1.1.8 Nennen Sie die Art der Leistungen und die Behörden, die zu den unter 1.1.7 genannten Umsatzanteilen geführt haben.

### III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Möglicherweise geforderte Mindeststandards (falls zutreffend):

Sämtliche geforderte Nachweise, Angaben und Erklärungen müssen von eventuellen Unterauftragnehmern vollständig erbracht werden.

2.2.1 Geben Sie an, wie viel Personentage (PT) im letzten Kalenderjahr im auftragsrelevanten Bereich erbracht worden sind.

2.2.2 Legen Sie geeignete Nachweise zur fachlichen Leistungsfähigkeit, z.B. Zertifikate o.ä. vor.

2.2.3 Geben Sie drei Referenzen unter Benennung des Auftraggebers (mit Adresse, Rufnummer und Ansprechpartner), der Auftragsvolumina und des technischen Umfangs an, die in den letzten drei Geschäftsjahren durchgeführt worden sind.

2.2.4 Ist Ihr Unternehmen zertifiziert nach ISO 9000 ff.?

2.2.5 Sollten Sie nicht zertifiziert nach ISO 9000 ff. sein, schildern Sie bitte die Grundzüge Ihres Qualitätsmanagements.

2.2.6 Legen Sie Ausbildungs- und Qualifikationsprofile des technischen Personals bei, das Sie zur Auftragsabwicklung vor Ort einsetzen wollen.

2.2.7 Verfügen alle einzusetzenden Mitarbeiter über mindestens gute deutsche Sprachkenntnisse?

2.2.8 Werden regelmäßig Fortbildungen für die eingesetzten Mitarbeiter durchgeführt?

2.2.9 Der Bieter ist in der Lage, bei Veranstaltungen,

die es erfordern, einen geprüften Meister/in für Veranstaltungstechnik der Fachrichtungen

Bühne/Studio, Beleuchtung oder Halle zu stellen

2.2.10 Wie viele Mitarbeiter arbeiten direkt im Bereich der auftragsrelevanten Dienstleistung?

2.2.11 Benennen Sie die Anzahl der fest angestellten Mitarbeiter, die im Bereich der auftragsrelevanten Dienstleistung eingesetzt werden.

2.2.12 Stellen Sie dar, wie Ihre Qualitätssicherung für die zu erbringenden Leistungen gestaltet sein wird.

2.2.13 Geben Sie eine umfassende Darstellung über das Leistungsangebot Ihres Unternehmens im auftragsrelevanten Bereich.

2.2.14 Geben Sie die technischen Geräte und wenn möglich deren Anzahl an, die im Wege der Miete beigestellt werden können.

2.2.15 Geben Sie an, welche technischen Geräte und Systeme von Ihnen installiert und betrieben werden können bzw. dürfen, gehen Sie dabei insbesondere auf Dolmetscher-, Konferenz-, Medien-, Licht- und Beschallungstechnik ein.

#### III.2.4) Vorbehaltene Aufträge (falls zutreffend)

Ja  Nein

Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten

Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt

#### III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGSaufTRÄGE

##### III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten

Ja  Nein

Wenn ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift

##### III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen

Ja  Nein

#### ABSCHNITT IV: VERFAHREN

##### IV.1) VERFAHRENSART

###### IV.1.1) Verfahrensart

Offenes Verfahren

Nichtoffenes Verfahren

Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren

Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:

Verhandlungsverfahren

Bewerber sind bereits ausgewählt worden

Ja

Nein

**Wenn ja, bitte Namen und Anschriften der bereits ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer in Abschnitt VI.3) Sonstige Informationen angeben**

Beschleunigtes Verhandlungsverfahren

Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:

Wettbewerblicher Dialog

**IV.1.2) Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden**

*(nichtoffenes Verfahren, Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)*

Geplante Zahl der Wirtschaftsteilnehmer

oder geplante Mindestzahl 5 und, *falls zutreffend*, Höchstzahl 8

Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern:

**IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN**

**IV.2.1) Zuschlagskriterien** *(bitte Zutreffendes ankreuzen)*

**Niedrigster Preis**

oder

**Wirtschaftlich günstigstes Angebot**

die nachstehenden Kriterien *(die Zuschlagskriterien sollten mit ihrer Gewichtung angegeben werden bzw. in absteigender Reihenfolge ihrer Wichtigkeit, wenn eine Gewichtung nachweislich nicht möglich ist)*

die Kriterien, die in den Verdingungs-/Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung bzw. in der Beschreibung zum wettbewerblichen Dialog aufgeführt sind

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung
1.		6.	



Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

**IV.2.2) Es wird eine elektronische Auktion durchgeführt**

- Ja  Nein

Wenn ja, zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion (falls zutreffend)

**IV.3) VERWALTUNGSINFORMATIONEN****IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)**

ZR 2/14-1310-2006-0101

**IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags**

- Ja  Nein

Wenn ja,

- Vorinformation  Bekanntmachung über ein Beschafferprofil

Bekanntmachungsnummer im ABl.: **IS** - vom (TT/MM/JJJJ)

Sonstige frühere Bekanntmachungen (falls zutreffend)

Bekanntmachungsnummer im ABl.: **IS** - vom (TT/MM/JJJJ)

**IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen (ausgenommen bei einem DBS) bzw. der Beschreibung (bei einem wettbewerblichen Dialog)**

Schlussstermin für die Anforderung von oder Einsicht in Unterlagen

Tag: (TT/MM/JJJJ) Uhrzeit:

Die Unterlagen sind kostenpflichtig

- Ja  Nein

Wenn ja, Preis (in Zahlen): Währung:

Zahlungsbedingungen und -weise:

**IV.3.4) Schlussstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge**

Tag: 11/09/2006 (TT/MM/JJJJ) Uhrzeit:

**IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber (falls bekannt)**

*(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)*

Tag: 11/10/2006 (TT/MM/JJJJ)

**IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können**

ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Sonstige:**

**ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**

**VI.1) DAUERAUFTRAG (falls zutreffend)**

Ja  Nein

Wenn ja, voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen:

**VI.2) AUFTRAG IN VERBINDUNG MIT EINEM VORHABEN UND/ODER PROGRAMM, DAS AUS GEMEINSCHAFTSMITTELN FINANZIERT WIRD**

Ja  Nein

Wenn ja, geben Sie an, um welche Vorhaben und/oder Programme es sich handelt

**VI.3) SONSTIGE INFORMATIONEN (falls zutreffend)**

**VI.4) NACHPRÜFUNGSVERFAHREN/RECHTSBEHELFSVERFAHREN**

**VI.4.1) Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Vergabekammer Bund - Bundeskartellamt

Postanschrift: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Ort: Bonn Postleitzahl: 53113  
Land: Deutschland  
E-Mail: Telefon:  
Fax:  
Internet-Adresse  
(URL):

**Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren (falls zutreffend)**

Offizielle  
Bezeichnung:  
Postanschrift:

Ort: Postleitzahl:  
Land:  
E-Mail: Telefon:  
Fax:  
Internet-Adresse  
(URL):

**VI.4.2) Einlegung von Rechtsbehelfen (bitte Abschnitt VI.4.2 oder ggf. Abschnitt VI.4.3 ausfüllen)**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

**VI.4.3) Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind**

Offizielle  
Bezeichnung:  
Postanschrift:

Ort: Postleitzahl:  
Land:  
E-Mail: Telefon:  
Fax:  
Internet-Adresse  
(URL):

**VI.5) TAG DER ABSENDUNG DIESER BEKANNTMACHUNG:**

02/08/2006 (TT/MM/JJJJ)



**ANHANG B (1)**

*ANGABEN ZU DEN LOSEN*

**LOS-NR. 1 BEZEICHNUNG: Veranstaltungen innerhalb der Liegenschaften des Deutschen Bundestages**

**1) KURZE BESCHREIBUNG**

Für LOS 1 ist die Leistung für Veranstaltungen zu erbringen, die innerhalb der Liegenschaften des Deutschen Bundestages stattfinden.

**2) GEMEINSAMES VOKABULAR FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE (CPV)**

	Hauptteil	Zusatzteil <i>(falls zutreffend)</i>
Hauptgegenstand	<input type="text" value="74860000"/>	

**3) MENGE ODER UMFANG**

*Falls bekannt, geschätzter Wert ohne MwSt. (in Zahlen):*

Währung:

*oder* Spanne von                      bis

Währung:

**4) ABWEICHUNG VON DER VERTRAGSLAUFZEIT ODER DEM BEGINN BZW. ENDE DES AUFTRAGS *(falls zutreffend)***

Laufzeit in Monaten:                      *oder* Tagen :                      (ab Auftragsvergabe)

*oder* Beginn:                      (TT/MM/JJJJ)

Ende:                      (TT/MM/JJJJ)

**5) WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN**

**ANHANG B (2)**

*ANGABEN ZU DEN LOSEN*

**LOS-NR. 2 BEZEICHNUNG: Veranstaltungen außerhalb der Liegenschaften des Deutschen Bundestages**

**1) KURZE BESCHREIBUNG**

Für LOS 2 ist die Leistung für Veranstaltungen zu erbringen, die außerhalb der Liegenschaften des Deutschen Bundestages im Stadtgebiet Berlin und an anderen Tagungsorten innerhalb der Bundesrepublik Deutschland stattfinden.

**2) GEMEINSAMES VOKABULAR FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE (CPV)**

	Hauptteil	Zusatzteil ( <i>falls zutreffend</i> )
Hauptgegenstand	<input type="text" value="74860000"/>	

**3) MENGE ODER UMFANG**

*Falls bekannt*, geschätzter Wert ohne MwSt. (*in Zahlen*):

Währung:

oder Spanne von

bis

Währung:

**4) ABWEICHUNG VON DER VERTRAGSLAUFZEIT ODER DEM BEGINN BZW. ENDE DES AUFTRAGS (*falls zutreffend*)**

Laufzeit in Monaten:

oder Tagen :

(ab Auftragsvergabe)

oder Beginn:

(TT/MM/JJJJ)

Ende:

(TT/MM/JJJJ)

**5) WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN**